

**Université Abderrahmane Mira**  
**Faculté des lettres et des langues étrangères**  
**département de français**

***Matière : Traduction.***

***Enseignant : S. Sider.***

***Niveau : Licence 2.***

***Groups: 1 . 2 et 3.***

***Le corrigé type de premier EMD***

***Texte 01:***

***Détenir plus d'une tonne de produits destinés à changer leurs dates de péremption.***

Les agents du service de la protection de consommateur et de répression des fraudes affiliés à la direction de commerce de Constantine, ont réussi hier soir à saisir 1,23 tonne de produits avariés qui étaient destinées à changer leurs dates de fabrication et de péremption selon les informations reçues des les premiers enquêtes effectués.

Cette détention qui est inclu dans le cadre de la lutte contre les activités négatives, a eu lieu après la fin des horaires regelmantaire de travail de l'un des magasins situé au quartier de (Zouaghi Slimane), ainsi que des quantités de produits alimentaires telle que ; les jux, les camemberts, les pâtes, les légumineuses et les articles de ménage, bien que ces dernières étaient estimés 1700940 dinars algériens, alors que la fermeture administrative de ce magasin plus une rédaction d'un suivi judiciaire contre le propriétaire étaient décidé.

***Texte 2:***

***Les droits de l'homme***

Principalement, les droits de l'homme sont basés sur le respect de l'individu. Ils présument fondamentalement que chaque personne est un être vivant moral et rationnel qui mérite d'être traiter dignement. D'après la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, ces derniers sont appelés ainsi ,car ils sont universeles. Alors que des nations ou des groupes spécialisés bénéficient des droits spécifiques appartenant à eux, les droits humains appartient à tout le monde. Ils se définissent comme étant les droits et les libertés basiques auxquelles tous les êtres humains possèdent.